

Poděkování sponzorům v roce 2010:

www.mf.cz MLADÁ FRONTA

www.ebrana.cz eBraná

www.ceroz.cz ČEROZ

www.traffic.cz Traffic

www.kubik.cz Kubík

www.dolejsi.cz Řeznictví a uzenářství U Dolejších

www.koralky.cz Korálky

www.pbtisk.eu Pb tisk

www.logistika-spedice-skladovani.cz Wincanton

David Šmejkal

Svaz neslyšících nedoslýchavých v ČR



Centrum denních služeb SNN

Výroční zpráva 2010

Cíle a poslání:

Hlavním cílem CDS SNN je poskytování sociálních služeb pro sluchově postižené osoby, všech věkových skupin z Prahy a okolí. Základní sociální poradenství, tlumočnické služby, sociálně aktivizační služby pro sluchově postižené, poradna pro nedoslýchavé uživatele sluchadel jsou primární sociální služby. Velmi důležitou součástí života je i vytváření zázemí pro kulturní, společenské, zájmové a sportovní činnosti.

Běžně dostupné aktivity jsou komunikačně bariérové a získané informace neúplné či mylně pochopené. Nezačleňování do běžné společnosti vede k izolovanosti. Komunita neslyšících se svou kulturou a odlišným jazykem má potřebu takových služeb využívat a zapojovat se prostřednictvím sociálních služeb do různých oblastí života. Prostřednictvím těchto služeb a zázemí se podporují stejná práva a příležitosti, začleňování do společnosti sluchově postižených osob, zejména neslyšících komunikujících ve svém mateřském jazyce. Každoroční zvyšující se statistika, dokazuje potřebnost těchto služeb.



Úvodní slovo ředitele CDS SNN:

V roce 2010 bylo hlavním úkolem přetřansformovat stávající povinně placenou sociální službu Centrum denních služeb od klientů na sociálně aktivizační služby pro sluchově postižené, které jsou zdarma dle zákona č.

108/2006 Sb. o sociálních službách.

Je nemožné, aby si sluchově postižení lidé bez příspěvku na péči hradili z vlastních příjmů sociální služby, proto probíhalo jednání a podání žádosti na Magistrát hl. města Prahy o změnu registrace a následné jednání na Ministerstvu práce a sociálních věcí o překlopení státní dotace z jedné služby (v zákoně § 45), na druhou (v zákoně § 65). Výhodou celé transformace bylo, že v cílové skupině klientů, počtu pracovníků i finančního rozpočtu zůstalo vše nezměněné, služby nebyly v průběhu omezovány a klienti ani nepociťovali transformaci. Po úspěšném dokončení jsem osobně informoval uživatele o změně názvu služby, která měla zejména administrativní význam a dopad na klienty v oblasti financí. Tímto bych chtěl poděkovat pracovníkům MHMP a MPSV za hladký průběh a jednání při transformaci, která byla během 3 měsíců úspěšně dokončena. Centrum denních služeb (§ 45) skončilo k 30.6.2010 a sociálně aktivizační služby byly zahájeny od 1.7.2010, ale celé budově nadále zůstává název Centrum denních služeb.

Rád bych také v úvodu poděkoval za mimořádnou spolupráci řediteli polikliniky na Praze 12- Modřanech, MUDr. Františkovi Fenclovi za zajištění spolupráce při odborných přednáškách. Další dík patří Davidu Šmejkalovi z Poradny při finanční tísni za ochotu a spolupráci na projektu ČSOB Nadačního fondu vzdělávání - přednáškách o finanční gramotnosti. Nemalé poděkování patří také pracovníkům České televize za zveřejňování informací o službách na teletextu a ve zprávách v českém znakovém jazyce na ČT2. Tradiční poděkování patří i pracovníkům úřadu Prahy 12, kteří s námi srdečně spolupracují, vylepšují naše zázemí a finančně nás podporují. Děkuji i místní redakci Novin Prahy 12 za zveřejňování pozvánek a informací o našich aktivitách.

Věřím, že i v roce 2011 bude spolupráce pokračovat a rozvíjet se i v dalších oblastech při rozšiřování sociálních služeb.

Pavel Šturm

Ředitel CDS SNN a předseda Pražského spolku neslyšících



Aktivity pro děti



Aktivity pro seniory, dospělé





Poskytování sociálních služeb, dle zákona č. 108/2006

§ 45 centrum denních služeb – ukončeno k 30.6.2010

§ 65 sociálně aktivizační služby –od 1.7.2010

§ 56 tlumočnické služby

Centrum denních služeb/sociálně aktivizační služby pro sluchově postižené v roce 2010 vykázalo opět vyšší počet klientů, kteří se spokojeně vracejí a opakovaně využívají různé služby. Snahou je zapojit uživatele k vyjadřování svých potřeb a požadavků na doplnění aktivit. V roce 2010 se podařilo získat finanční grant z MHMP odboru zdravotnictví na odborné přednášky z oblasti prevence zdraví. Uspořádalo se 12 přednášek tlumočených do českého znakového jazyka, které byly realizovány po předchozí dohodě s ředitelem dr. Fenclem a jeho lékařským týmem z místní polikliniky Prahy 12 - Modřanech, všem lékařům tímto děkuji za ochotu a spolupráci. Ohlas od klientů byl ohromný a pro rok 2011 se požadují další témata a některá i opakovaně. Grant pro rok 2011 byl v září 2010 podán, uvidíme, jak dopadnou finance na úhradu lékařů, kteří ochotně poskytují potřebné informace, témata jsou připravena opět aktuální a zajímavá.

Další zajímavostí byl grant z ČSOB Nadačního fondu vzdělávání, který byl zaměřen na finanční gramotnost. Projekt běží od září 2010 do května 2011. Na podzim se uspořádaly dvě přednášky ve spolupráci s Poradnou při finanční tísní z Prahy 2, která se zaměřuje na problémy s dluhy ve společnosti, řešení exekucí a následné oddlužování- tzv. osobní bankrot. Účast na těchto dvou přednáškách byla vysoká, a pokračovat budeme ještě na jaře 2011, kdy bude přednášet pracovník z ČSOB a poslední opět p. Šmejkal z Poradny, kterým tímto děkuji za ochotu a spolupráci. Na přednáškách z dotazů vyplývá, že takové problémy mají sluchově postižení velmi často a bývají různými dealery donuceni podepsat cokoliv.

Jako každý rok se pravidelně scházejí senioři, dospělí i děti. Připravujeme pololetní programy, které zveřejňujeme na svých webových stránkách a průběžné aktuality zasíláme na Teletext ČT i do zpráv v českém znakovém jazyce na ČT2, aby aktuální informace byly dostupné pro všechny zájemce.



Byl proveden i dotazníkový průzkum na stížnosti a připomínky ke kvalitě služeb, vybavení, prostorům i pracovníkům, jehož výsledek je pozitivní. Přesto se objevil zajímavý podnět, nad kterým jsem se s pracovním kolektivem zamyslel a budu se snažit jej vyřešit během roku 2011. I v roce 2010 se pořádaly celodenní aktivity (sobotní) a neustále je o ně zájem. Tak jako každý rok jsme se prezentovali na veletrhu sociálních služeb na Praze 12, konal se opět Den otevřených dveří v rámci vyhlášeného týdne sociálních služeb MPSV. Využívaná byla i poradna pro uživatele sluchadel, kterou navštěvují místní nedoslýchaví senioři, bývá vždy poslední úterý v měsíci odpoledne.

Tlumočnické služby se prolínají i s přednáškovými aktivitami, poskytují se skupinově v sále. Kromě tohoto tlumočení probíhají v kanceláři individuální–ambulantní tlumočnické služby a na vyžádání jsou poskytovány i v terénu. Klienti individuálně řeší své aktuální potřeby.

Pracovní tým:

Pavel Šturm, neslyšící – ředitel Centra denních služeb

Denisa Lincová, nedoslýchavá – tlumočnice znakového jazyka

Stanislav Lapčák – neslyšící pracovník Centra

Alena Kořínková – účetní

Externí spolupracovníci:

Monika Boháčková – tlumočnice znakového jazyka

Škarda Miloslav - tlumočnický znakového jazyka

Jaroslav Paur – poradna pro uživatele sluchadel

RNDr. Brožík Josef, lektor ČJ a přednášející ve znakovém jazyce

Ing. Jaroslav Skuhrovec – ekonom/daňový poradce

Koncem září ze zdravotních důvodů odešel p. S. Lapčák. Bude to úkol pro mne najít pracovníka v roce 2011, nejlépe sluchově postiženého, abych nadále podporoval zaměstnávání těchto osob, kteří to nemají na trhu práce jednoduché, třeba z řad úřadu práce.

Z ústředí Svazu neslyšících a nedoslýchavých byla v roce 2010 zajištěna metodická a řídicí pomoc. Ústředí zajistilo proškolení a získání osvědčení Pracovníka v sociálních službách, a ještě v roce 2011 bude dobíhat kurz tlumočnictví pro tlumočníky znakového jazyka, (dotace ESF a MPSV).



jarního úklidu na zahradě okolí budovy (sázení květin, sekání trávy, apod.) a průběžných prací. Osoby poskytující pomoc byli převážně klienti Centra denních služeb, členové Pražského spolku neslyšících nebo příznivci sluchově postižených osob. Tuto hodnotu práce nelze vyjádřit penězi, jde o obětavou práci a společný cíl. Poděkování patří všem, kteří se dobrovolně pravidelně nebo jednorázově účastnili jakékoliv práce, jejíž výsledkem bylo vylepšené a upravené prostředí pro všechny klienty. V roce 2010 se opravilo dětské pískové hřiště vytvořené pro naše nejmenší děti. Věřím, že se nám všem bude opět společně v letních měsících dobře sedět nebo i odpočívat.

Dobrovolnictví

Dobrovolné práce samotných sluchově postižených a jejich přátel v rámci poskytování sociálních služeb Centra denních služeb je zaměřována na drobné úpravy v budově,



Základní organizace nedoslýchavých

V Centru denních služeb se také schází členové základní organizace SNN nedoslýchavých. Předseda této ZO organizuje různé aktivity pro nedoslýchavé, pobytový kurz odezírání, aktivity o sluchadlech a kompenzačních pomůcek včetně poradenství o jejich údržbě.

Každé první úterý v měsíci od 16,30-17,30h. osobně k zastižení v Centru denních služeb nebo se můžete kontaktovat prostřednictvím e-mailu: lang.milos@gmail.com.

Pobytový kurz odezírání ZO nedoslýchavých
v Horní Malé Úpě, srpen 2010



RNDr. Miloš Lang,
předseda ZO nedoslýchavých

Statistika služeb 2010:

Celková návštěvnost Centra denních služeb..... 8 306 klientů

Návštěvnost na společných aktivitách (kluby).....5 593 klientů
Účast na přednáškách600 klientů
Účast na kurzech (PC,pomůcky).....77 klientů
Ostatní aktivity1 428 klientů

Tlumočnické služby 2010:

Ambulantní individuální služby.....558 klientů
Terénní služby.....50 klientů

Přehled aktivit 2010:

Přednášky (odborné)..... 25 x
Sobotní akce..... 9 x
Turistické výlety v ČR.....3x
Turistické výlety po Praze (senioři)19x
Výstava obrazů (neslyšící malíř)..... 1x

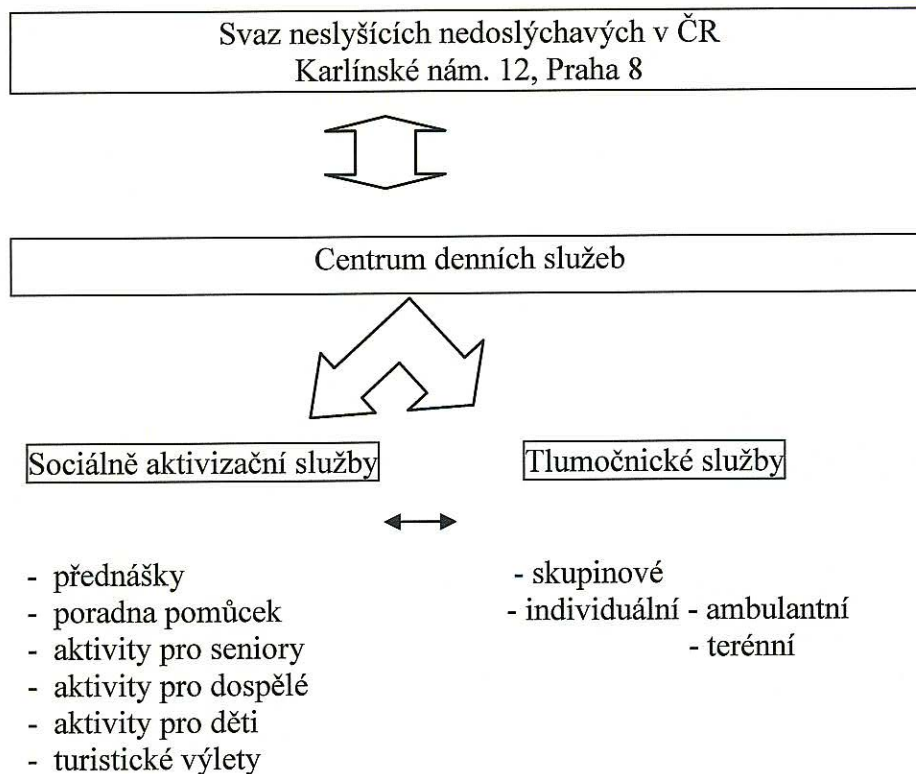
Placené aktivity:

Jednodenní zájezd Vlašim (senioři)30 klientů
Týdenní psychorehabilitační pobyt Benecko35 klientů
(dotace z ústředí SNN v ČR)
Zahraniční zájezd Berlín(děti)28 klientů
Zahraniční pobyt Slovensko.....42 klientů

Zaregistrováno je 250 klientů, kteří v průběhu roku využívají opakovaně naši nabídky služeb a aktivit podle svých potřeb.

Struktura Centra denních služeb SNN

Centrum denních služeb je organizační jednotkou Svazu neslyšících a nedoslýchavých v ČR.



Placené aktivity:

- prodej baterií
- telefonní hovory dle potřeb klienta
- kopírování (vyžádané klientem)
- sobotní akce ve spolupráci s Pražským spolkem neslyšících
- zájezdy, pobyty



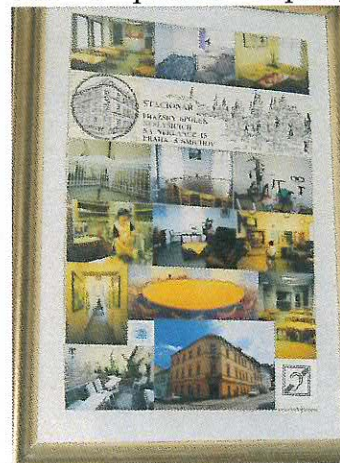
**Pražský spolek neslyšících, původní název
Spolek hluchoněmých,**

založen r. 1868 Václavem Wilczekem,

sídlí v budově Centra denních služeb SNN, členové Pražského spolku, neslyšící i slyšící, jsou i klienty Centra denních služeb. Cíle a poslání z 19. století,

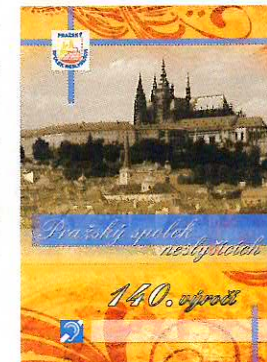
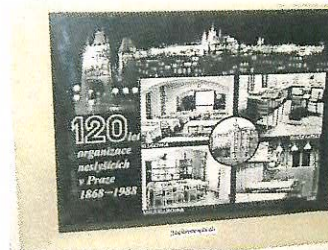
obhajoba práv a potřeb neslyšících a zprostředkování kontaktu prostřednictvím tlumočnických služeb přetrvávají do 21. století.

Práva a potřeby se naplňují v současné době prostřednictvím několika zákonů. Zákonem č.108/2006 o sociálních službách, platným od 1.1.2007, se původní cíle a poslání naplňují profesionálně



vyškolenými pracovníky Centra denních služeb a jejich registrovaných sociálních služeb. Poskytuje se to, co dříve poskytoval Pražský spolek neslyšících, základní dostupné služby potřebné s ohledem na svůj jazyk a kulturu. Možná je otázkou času, zda se Centrum denních služeb přejmenuje na Pražský spolek neslyšících, který svými službami desítky let suploval stát. Čeští neslyšící mají od r. 1998 zákon o znakové řeči, který byl novelizován v r.2008 zákonem o

systémech (doplněn o komunikaci hluchoslepých osob), který uznává a zrovnoprávňuje český znakový jazyk jako mateřský jazyk neslyšících osob. Česká republika je čtvrtým státem Evropské unie, který má tento zákon. V EU má tento zákon jen 7 členských států. Každoročně se koncem září slaví mezinárodní den neslyšících, Pražský spolek v r. 2010 oslavil již 142. výročí svého založení.



Kde nás najdete:

Centrum denních služeb pro sluchově postižené

Darwinova 24/450
143 00 Praha 12 – Modřany
Tel./fax. 2241774757,
e-mail: stacionarpraha@volny.cz
www. cds-psn.eu , IČO: 750 18383

Jak se k nám dostanete:

Tram.č. 3, 17 a 21 z metra B st. Karlovo nám., cca 20 min do Modřan, vystoupit na zastávce Modřanská škola, podchodem a podél školy cca 7 min. pěšky do mírného kopce Darwinovou ulicí.

Metro C stanice Kačerov bus č. 139, 205 a 150 do zastávky Družná, odtud směrem do vilové čtvrti cca 10 min.

Metro B stanice Smíchovské nádr. bus č. 253 do zastávky Družná dále viz výše.



Hospodaření s dotacemi v roce 2010:

Úřad práce hl. města Prahy (mzdové náklady na pracovníky ZPS)	235 867,-Kč
MPSV ČR Centrum denních služeb Tlumočnické služby	380 000,-Kč 150 000,-Kč 230 000,-Kč
MHMP – soc. odbor Centrum denních služeb Tlumočnické služby	141 200,-Kč 90 000,-Kč 51 200,-Kč
MHMP – zdrav.odbor (přednášky)	25 000,-Kč
ÚMČ Praha 11 (na provozní náklady)	10 000,-Kč
ÚMČ P-12 (na provozní náklady)	5.000,-Kč
ČSOB Nadační fond vzdělávání (přednášky)	12 650,-Kč
Vlastní prostředky CDS (spoluúčast)	140 000,-Kč
CELKEM DOTACE	949 717,-Kč

Přednášky: finanční gramotnost,



první pomoc



Den otevřených dveří



klub žen



dermatologie - Melanom



diabetes - cukrovka



výstava obrazů



aktiv pro seniory



bolesti zad



urologické problémy

